

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 108 (2017)

**Heft:** 1-2

**Rubrik:** ESTI

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Gebühren für die Tätigkeiten des ESTI ab 1. Januar 2017

**D**ie Gebühren für die Genehmigung von Planvorlagen sind in Art. 8 Abs. 1 der Verordnung über das Eidgenössische Starkstrominspektorat (VESTI; SR 734.24) festgelegt. Sie setzen sich zusammen aus einer Grundgebühr und einem vom Wert der zu genehmigenden Anlage abhängigen Zuschlag. In dieser Gebühr ist die Abnahmekontrolle eingeschlossen (Art. 8 Abs. 2 VESTI).

### Weitere Reduktion bei Planvorlagen-Gebühren

Gemäss Art. 8 Abs. 2<sup>bis</sup> VESTI reduziert das Inspektorat die Gebühr nach Absatz 1, wenn sich zeigt, dass die Gebühreneinnahmen den Aufwand für die Bearbeitung der Plangenehmigungsgesuche übersteigen. Gestützt auf diese Bestimmung lagen die Gebühren für die Genehmigung von Planvorlagen seit dem 1. Januar 2016

13% unter den in Art. 8 Abs. 1 VESTI festgelegten Gebühren.

Mit Wirkung ab 1. Januar 2017 werden die Gebühren um weitere 2% gesenkt, da die Voraussetzung von Art. 8 Abs. 2<sup>bis</sup> VESTI nach wie vor erfüllt ist. Für Planvorlagen, die vor diesem Datum eingereicht worden sind, aber erst nach dem Jahreswechsel genehmigt werden, gilt bereits die abermals reduzierte Gebühr (total minus 15% gegenüber der in Art. 8 Abs. 1 VESTI festgelegten Gebühr).

### Gebühren für die übrigen Tätigkeiten des ESTI

Die Gebühren für die übrigen Tätigkeiten des ESTI (Anlagenkontrollen, Behandlung von Gesuchen für Installations- und Kontrollbewilligungen, Bewilligungen Sicherheitszeichen etc.), gültig ab 1. Januar 2017, sind im Internet ersichtlich ([www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) > Dokumentation > Gebühren).

admin.ch > Dokumentation > Gebühren.

**DANIEL OTTI, GESCHÄFTSFÜHRER**

## Kontakt

### Hauptsitz

Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf  
Tel. 044 956 12 12  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

### Niederlassung

Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI  
Route de Montena 75, 1728 Rossens  
Tel. 021 311 52 17  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

## Branchenlösungen zu Netztechnik

Jetzt bestellen und profitieren!

### NEPLAN®DACH – Beurteilungssoftware für Netzrückwirkungen

Die Software ermöglicht die professionelle Beurteilung von Netzrückwirkungen durch Verbraucher- und Erzeugeranlagen. [www.strom.ch/neplan](http://www.strom.ch/neplan)

### NeDisp® – Der Qualitätsausweis für Ihren Netzbetrieb

Mit der Software werden die Verfügbarkeitskennzahlen (SAIDI, CAIDI, SAIFI) ermittelt und Auswertungen lassen sich einfach erstellen. [www.strom.ch/nedisp](http://www.strom.ch/nedisp)

### NeQual® – Power Quality Monitoring EN 50160

Software zur Auswertung von Spannungsqualitätsmessungen. Der Regulator (ElCom) empfiehlt den Verteilnetzbetreibern die Teilnahme am Programm NeQual! [www.strom.ch/nequal](http://www.strom.ch/nequal)



gibt Sicherheit in modernen Bauten

### ● Sichere Sicherheits-Stromkreise (NIN 2015 5.6.7.1 NEU)

- Mit LANZ C-Kanälen mit Abdeckung (pat. pend.)
- Mit LANZ G-Kanäle für mittlere Kabelmengen
- Mit E90 Funktionserhalt-Kanälen (pat. pending)
- Mit Weitspann-Multibahnen für mittlere-grosse Kabelmengen

### ● Sichere Steigleitungen

- Mit auf Funktionserhalt im Brandfall E90 geprüften Profilschienen und Kabelbefestigungen
- Mit LANZ Brandschutzboxen für die sichere Stromversorgung im Brandfall aller Stockwerke.

### ● Sichere Stockwerk-Anspeisungen

- Mit giessharzvergossenen LANZ Steigleitungs-Stromschienen IP68. Geprüft auf Funktionserhalt im Brandfall E90. Ohne Abgangskasten in Steigschächten (pat. pending).

### LANZ ist BIM Ready!

BIM-fähige Revit-Familien für LANZ Stromschienen-Produkte stehen Ihnen auf [www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com) zum Download zur Verfügung.

LANZ informiert kompetent. Rufen Sie an.



lanz oensingen ag  
CH-4702 Oensingen Südringstrasse 2 [www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)  
Tel. ++41/062 388 21 21 Fax ++41/062 388 24 24 E-Mail: [info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)



## Émoluments pour les activités de l'ESTI à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017

**L**es émoluments pour l'approbation des plans sont fixés dans l'art. 8, al. 1 de l'ordonnance sur l'Inspection fédérale des installations à courant fort (OESTI; RS 734.24). Ils se composent d'un émoulement de base et d'un supplément calculé en fonction de la valeur de l'installation à approuver. L'émoulement couvre le contrôle de reprise (art. 8, al. 2 OESTI).

### Réduction supplémentaire des émoluments pour l'approbation des plans

Selon l'art. 8, al. 2<sup>bis</sup> OESTI, l'Inspection réduit les émoluments visés à l'al. 1 s'il apparaît que les recettes provenant de ces émoluments sont supérieures aux frais de traitement des demandes d'approbation des plans. Sur la base de cette disposition, les émoluments pour l'approbation des plans se situaient

depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 13% sous les émoluments prévus de l'art. 8, al. 1 OESTI.

Avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2017, les émoluments sont réduits de 2% supplémentaire car la condition de l'art. 8, al. 2<sup>bis</sup> OESTI est toujours remplie. Pour les plans soumis avant cette date mais approuvés après le changement d'année, l'émoulement encore une fois réduit sera facturé (au total moins 15% par rapport à l'émoulement fixé dans l'art. 8, al. 1 OESTI).

### Émoluments pour les autres activités de l'ESTI

Les émoluments pour les autres activités de l'ESTI (contrôles des installations, traitement de demandes d'autorisations d'installer et de contrôler, autorisations signe de sécurité, etc.), valables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017, sont publiés sur Internet

([www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) > Documentation > Emoluments).

DANIEL OTTI, DIRECTEUR

## Contact

### Siège

Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI  
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Tél. 044 956 12 12  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

### Succursale

Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI  
Route de Montena 75, 1728 Rossens  
Tél. 021 311 52 17  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

## 15. Nationale Photovoltaik-Tagung 2017



23. und 24. März 2017  
SwissTech Convention Center  
Lausanne

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE

VSE  
AES

Der Treffpunkt der Photovoltaikbranche mit rund 600 Fachleuten  
Informationen und Anmeldung: [www.swissolar.ch/pv2017](http://www.swissolar.ch/pv2017)

SWISSOLAR



## Emolumenti per le attività dell'ESTI valide a partire dal 1° gennaio 2017

**G**li emolumenti per l'approvazione di progetti sono definiti nell'art. 8 cpv. 1 dell'ordinanza sull'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (OESTI; RS 734.24). Essi sono composti di un emolumento di base e di un supplemento che dipende dal valore dell'impianto da approvare. Questo emolumento è comprensivo del collaudo (art. 8 cpv. 2 OESTI).

### Ulteriore riduzione degli emolumenti per l'approvazione di progetti

Secondo all'art. 8 cpv. 2<sup>bis</sup> OESTI l'Ispettorato riduce gli emolumenti di cui al capoverso 1, se risulta che le entrate derivanti dagli emolumenti riscossi sono superiori al dispendio causato dal trattamento delle domande di approvazione dei progetti. Tenendo conto di questa disposizione, già dal 1° gennaio

2016 gli emolumenti per l'approvazione dei piani sono stati fissati al 13% al di sotto degli emolumenti previsti dall'art. 8 cpv. 1 OESTI.

Con effetto dal 1° gennaio 2017 l'ESTI riduce ancora gli emolumenti del 2% per l'approvazione di progetti poiché il requisito dell'art. 8 cpv. 2<sup>bis</sup> OESTI resta soddisfatto. Per i progetti inoltrati prima di questa data, ma che saranno approvati solo dopo l'inizio del nuovo anno, vale già l'emolumento ridotto (in totale meno il 15% rispetto all'emolumento fissato nell'art. 8 cpv. 1 OESTI).

### Emolumenti per le altre attività dell'ESTI

Gli emolumenti per le altre attività dell'ESTI (controlli degli impianti, disbrigo delle richieste per autorizzazioni d'installazione e di controllo, autorizzazioni contrassegno di sicurezza ecc.), validi dal 1° gennaio 2017, sono

disponibili su Internet ([www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) > Documentazione > Emolumenti).

**DANIEL OTTI, DIRETTORE**

## Contatto

### Sede centrale

Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI  
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf  
Tel. 044 956 12 12  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

### Succursale

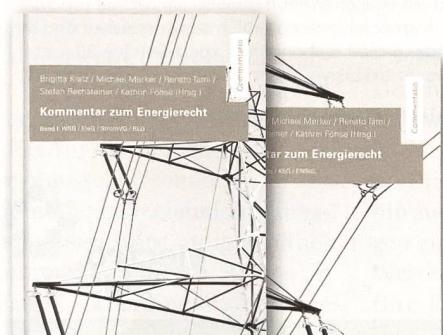
Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI  
Route de Montena 75, 1728 Rossens  
Tel. 021 311 52 17  
[info@esti.admin.ch](mailto:info@esti.admin.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

## Aktuell / Actuel / Attuale

**[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)**

### 248 Direttiva

0415 i Protezione parasismica della rete di distribuzione di energia elettrica in Svizzera.



Brigitta Kratz / Michael Merker / Renato Tami /  
Stefan Rechsteiner / Kathrin Föhse (Hrsg.)

### Kommentar zum Energierecht

Band I: WRG / EleG / StromVG / RLG  
Band II: CO2-Gesetz / KEG / ENSIG

3'840 Seiten | CHF 660.–, inkl. MwSt.  
ISBN 978-3-906836-13-3

[www.weblaw.ch](http://www.weblaw.ch)



## Riccardo Maddalena, neuer Inspektor beim ESTI

**R**iccardo Maddalena absolvierte die Lehre als Elektromonteur, erwarb den Eidgenössischen Fachausweis Elektrokontrolleur und bestand die Meisterprüfung für Elektroinstallateure.

Seine ersten praktischen Erfahrungen sammelte er als Elektromonteur in seinem Lehrbetrieb. Anschliessend wechselte er in einen führenden Energie- und Automatisierungstechnik-konzern, wo er für die Montage von elektrischen Ausrüstungen in Triebfahrzeugen zuständig war.

Seit 1988 arbeitete Riccardo Maddalena für ein grösseres Tessiner Elektrizitätswerk. Er war zunächst als Mitarbeiter in der Leitzentrale tätig. Sein Tätigkeits- und Verantwortungsbereich erweiterte sich im Laufe der Jahre stetig. In seiner letzten Funktion als Abteilungsleiter «Installationen» war



Seit dem 1. August 2016 ist Riccardo Maddalena beim ESTI als Inspektor für die italienische Schweiz tätig.

Dal 1° agosto 2016 Riccardo Maddalena è ispettore per la Svizzera italiana presso l'ESTI.

er für die Planung, Erweiterung und Instandhaltung von Werken und Unterwerken verantwortlich. Mit der Koordination der Arbeiten und des Personals gewährleistete er eine effiziente Abwicklung der Projekte. Zu seinem Tätigkeitsbereich gehörten weiter die

periodischen Kontrollen der Werke. Riccardo Maddalena absolvierte eine Zusatzausbildung zum Telematiker.

Seit Anfang August 2016 ist er beim ESTI als Inspektor für die italienische Schweiz tätig.

DANIEL OTTI, GESCHÄFTSFÜHRER

## Riccardo Maddalena, nuovo Ispettore ESTI

**R**iccardo Maddalena ha frequentato l'apprendistato come montatore elettrista, ha acquisito l'attestato professionale federale come controllore elettrista ed ha superato l'esame di maestria come installatore elettrista.

Le sue prime esperienze pratiche sono state in veste di montatore elettrista nell'azienda di tirocinio. Successivamente è passato ad un gruppo leader del settore energetico e delle tecniche di automazione, dove si occupava del

montaggio di equipaggiamenti elettrici e motrici.

Dal 1988 al 2016 Riccardo Maddalena è stato dipendente di una ditta che si occupa di distribuzione e produzione di energia elettrica. Inizialmente ha operato presso il centro comando. Nel corso degli anni il suo campo di attività e responsabilità si è continuamente ampliato. Nella sua ultima carica come quadro del reparto «Impianti» era responsabile per la progettazione, l'ampliamento e la manutenzione di

centrali e partecipava alla costruzione di sottostazioni. Coordinando i lavori e il personale ha sempre garantito uno svolgimento efficiente dei progetti. Tra le sue competenze rientravano anche i controlli periodici delle centrali. Riccardo Maddalena ha frequentato una formazione supplementare come telematico.

Da inizio agosto 2016 è ispettore per la Svizzera italiana presso l'ESTI.

DANIEL OTTI, DIRETTORE

Expert Service 50+

### Ihre Erfahrung – ein wertvolles Gut

Sie sind ein Branchen-Profi über 50 Jahre? Sie möchten Teams in unterschiedlichsten Firmen verstärken und Ihr Know-how gezielt einbringen? Expert Service 50+ ist unser neuer exklusiver Personalverleih für die Branche.

[www.electrosuisse.ch/expertservice](http://www.electrosuisse.ch/expertservice)

